

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 28 giugno 2026 n 387.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società Paolo Musumeci Editore s.r.l., con sede a Saint-Christophe, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 39 mappale 73 del N.C.T. del comune di Quart, ad uso industriale e antincendio, originariamente assentita alla società P.M. Immobiliare s.r.l., con il decreto del Presidente della Regione 246/2014.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società Paolo Musumeci Editore s.r.l., con sede a Saint-Christophe, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dal pozzo ubicato sul terreno censito al Foglio 39 mappale 73 del N.C.T. del comune di Quart, per un prelievo complessivo di 15.768 metri cubi annui di acqua che corrispondono a 0,005 moduli industriali, per alimentare la rete di processo per uso industriale delle attività ubicate all'interno del capannone denominato "Condominio Les Iles" e per uso antincendio, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 246/2014.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società Paolo Musumeci Editore s.r.l. è tenuto all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione registrato al protocollo regionale con il n. 5896/DDS in data 11 giugno 2014, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 26 giugno 2044, termine di scadenza dell'originaria concessione.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 giugno 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 387 du 28 juin 2026,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelle 73, du nouveau cadastre des terrains de la commune de Quart, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies, accordée à P.M. Immobiliare srl par l'arrêté du président de la Région n° 246/2014, et reconnaissant Paolo Musumeci Editore srl, dont le siège est à Saint-Christophe, en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Paolo Musumeci Editore srl, dont le siège est à Saint-Christophe, est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 246/2014, en vue de la dérivation du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 39, parcelle 73, du nouveau cadastre des terrains de la commune de Quart de 15 768 m³ d'eau (correspondant à 0,005 module industriel) au total par an, en vue de l'alimentation du réseau industriel des activités effectuées à l'intérieur du hangar dénommé Condominio Les Iles, ainsi que du système de lutte contre les incendies.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, Paolo Musumeci Editore srl est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5896/DDS du 11 juin 2014 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 26 juin 2044, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 juin 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 3 agosto 2026, n. 399.

Concessione di derivazione d'acqua dalle sorgenti con opere di presa ubicate sui terreni censiti al Foglio 64, mappale 27 e mappale 352, del N.C.T. del Comune di Cogne, dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, a favore del Consorzio Alpeggio Grand-Lauson, con sede in Cogne, ad uso zootecnico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa al Consorzio Alpeggio Grand-Lauson con sede in Cogne, la derivazione d'acqua dalle sorgenti con opere di presa ubicate sui terreni censiti al Foglio 64, mappale 27 e mappale 352, del N.C.T. del Comune di Cogne, dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, rispettivamente fissata in misura di moduli massimi 0,003 (0,3 l/s) e medi annui 0,0018, rapportati al periodo di derivazione e moduli massimi 0,002 (0,2 l/s) e medi annui 0,0012 (0,12 l/s), rapportati al periodo di derivazione, ad uso zootecnico (assimilabile all'irriguo).

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 7940/TA in data 15 luglio 2026. Per l'uso zootecnico (assimilato all'irriguo) della derivazione non è dovuto alcun canone, essendone l'utilizzo in argomento esente, a termini dell'articolo 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio e ambiente è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 agosto 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 6 agosto 2026, n. 415.

Composizione del nucleo di monitoraggio con la funzione di accertamento e controllo dei centri di accoglienza straordinaria (CAS) per il biennio 2025-2026 costituito con decreto n. 60 del 20 febbraio 2025. Modificazione parziale del decreto n. 83 del 4 marzo 2026.

Arrêté n° 399 du 3 août 2026,

accordant à *Consorzio Alpeggio Grand-Lauson*, dont le siège est dans la commune de Cogne, du 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées sur les terrains inscrits à la feuille 64, parcelles 27 et 352 du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, par le biais des ouvrages de prise y afférents, à des fins d'élevage.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Consorzio Alpeggio Grand-Lauson*, dont le siège est dans la commune de Cogne, est autorisé à dériver, du 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, des sources situées sur les terrains inscrits à la feuille 64, parcelles 27 et 352, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, par le biais des ouvrages de prise y afférents, 0,003 module d'eau (0,3 l/s) au maximum et 0,0018 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, et 0,002 (0,2 l/s) module d'eau au maximum et 0,0012 module d'eau (0,12 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à des fins d'élevage (assimilables à la dérivation à usage d'irrigation).

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7940/TA du 15 juillet 2026. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à des fins d'élevage, assimilables à la dérivation à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 août 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 415 du 6 août 2026,

portant composition de la cellule de suivi chargée de l'inspection et du contrôle des centres d'accueil extraordinaire (*centri di accoglienza straordinaria - CAS*) au titre de la période 2025/2026, constituée par l'arrêté du président de la Région n° 60 du 20 février 2025, et modification de l'arrêté dudit président n° 83 du 4 mars 2026.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Omissis

decreta

1. La lettera e) del punto 1) del dispositivo del decreto del Presidente della Regione n. 83 del 4 marzo 2026, recante “Aggiornamento della composizione del nucleo di monitoraggio con la funzione di accertamento e controllo dei Centri di Accoglienza Straordinaria (CAS) per il biennio 2025-2026 costituito con decreto n. 60 del 20 febbraio 2025”, è sostituita dalla seguente:

“e) in rappresentanza dell’Azienda U.S.L. della Regione Autonoma Valle d’Aosta, il dottor Antonio TROGU, quale componente effettivo, e la dott.ssa Francesca FAELLI, quale componente supplente”.

2. A seguito della modifica di cui al punto 1), la composizione del nucleo di monitoraggio con la funzione di accertamento e controllo dei Centri di Accoglienza Straordinaria (CAS), costituito con decreto n. 60 del 20 febbraio 2025 per il biennio 2025-2026, risulta così aggiornata:

- a) in rappresentanza della Struttura Affari di prefettura del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio della Regione Autonoma Valle d’Aosta, la dott.ssa Rosaria CASTRONOVO, Dirigente della succitata Struttura, in qualità di Presidente del nucleo di monitoraggio, la dott.ssa Laura TASSONE, funzionario della Struttura Affari di prefettura, la dott.ssa Simona GIOVANNINI, assistente amministrativo contabile della Struttura Affari di prefettura, la dott.ssa Claudia ROSSET, assistente amministrativo contabile della Struttura Affari di prefettura e il Direttore Esecutivo del Contratto relativo all’affidamento del servizio di gestione dei Centri di Accoglienza Straordinaria;
- b) in rappresentanza dell’area economica/finanziaria della Struttura Affari di prefettura del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio della Regione Autonoma Valle d’Aosta, la dott.ssa Elena DONDERO, assistente amministrativo contabile della succitata Struttura;
- c) in rappresentanza della Questura di Aosta, il Commissario Capo Jenny VECCHIATO e l’Ispettore Ennio CAVEDON, titolari, il Vice Sovrintendente Mauro SOLDANO, l’Assistente Capo Silvestro CATANIA e l’Assistente Gianluca DE LUCA, supplenti;
- d) in rappresentanza del Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco, alternativamente: I.A. Stefano BORRELLO, o I.A. Fabrizio TEPPEX, o I.A. Nicola MORTARA, o I.A. Laurent DUNOYER, o C.T.A. Luigi Francesco GIROLA, o C.T.A. André CHAUSSOD, o C.T.A. Raphaël BIANCO, o C.T.A. Luca CRETIER, o C.T.A. Alessandro GAL, o C.T.A. Claudio THIEBAT, o C.T.A. Denis Giovanni TRUC o C.T.A.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION*

Omissis

arrête

1. La lettre e) du point 1 du dispositif de l’arrêté du président de la Région n° 83 du 4 mars 2026, portant mise à jour de la composition de la cellule de suivi chargée de l’inspection et du contrôle des centres d’accueil extraordinaire (*centri di accoglienza straordinaria – CAS*) au titre de la période 2025/2026, constituée par l’arrêté du président de la Région n° 60 du 20 février 2025, est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

2. À la suite de la modification visée au point 1, la cellule de suivi chargée de l’inspection et du contrôle des CAS au titre de la période 2025/2026, constituée par l’arrêté du président de la Région n° 60/2025, est composée comme suit :

- a) Mme Rosaria CASTRONOVO, dirigeante de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif, services de préfecture et patrimoine de la Région autonome Vallée d’Aoste, en qualité de présidente de la cellule de suivi, ainsi que Mme Laura Tassone, cadre de ladite structure, Mmes Simona GIOVANNINI et Claudia ROSSET, assistantes administratives et comptables de ladite structure, et le directeur d’exécution du contrat d’attribution du service de gestion des CAS, en tant que représentants de ladite structure ;
- b) Mme Elena DONDERO, assistante administrative et comptable de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif, services de préfecture et patrimoine de la Région, en tant que représentante du secteur économique et financier de ladite structure ;
- c) Mme Jenny VECCHIATO, commissaire en chef de la Police d’État, et M. Ennio CAVEDON, inspecteur de la Police d’État, en qualité de membres titulaires, ou, en qualité de membres suppléants, M. Mauro SOLDANO, surintendant adjoint de la Police d’État, M. Silvestro CATANIA, assistant en chef de la Police d’État, et M. Gianluca DE LUCA, assistant de la Police d’État, en tant que représentants de la Questure d’Aoste ;
- d) MM. Stefano BORRELLO ou Fabrizio TEPPEX ou Nicola MORTARA ou Laurent DUNOYER, inspecteurs d’incendie, ou Luigi Francesco GIROLA ou André CHAUSSOD ou Raphaël BIANCO ou Luca CRÉTIER ou Alessandro GAL ou Claudio THIEBAT ou Denis Giovanni TRUC ou Pierre MENABRÉAZ, collaborateurs techniques d’incendie, en tant que représentants du Corps valdôtain des

Pierre MENABREAZ;

- e) in rappresentanza dell'Azienda U.S.L. della Regione Autonoma Valle d'Aosta, il dottor Antonio TROGU, quale componente effettivo, e la dott.ssa Francesca FAELLI, quale componente supplente.
3. Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
4. La Struttura organizzativa Affari di prefettura è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 agosto 2026

Il Presidente*
Renzo TESTOLIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

Decreto 6 agosto 2026, n. 416.

Composizione dello Sportello Unico per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta, costituito con decreto n. 68 del 20 febbraio 2006. Modificazione parziale del decreto n. 180 del 23 aprile 2026.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Omissis

decreta

1. La lettera c) del punto 1) del dispositivo del decreto n. 180 del 23 aprile 2026, è sostituita dalla seguente:

“c) in rappresentanza della Questura di Aosta il Commissario Capo della Polizia di Stato dott.ssa Jenny VECCHIATO in qualità di titolare e, in qualità di supplenti, il Commissario dott. Rosario CHIPARO, l'Ispettore Ennio CAVEDON e il Sovrintendente Mauro SOLDANO”;

2. A fronte della modificazione di cui al paragrafo precedente, lo Sportello Unico per l'Immigrazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta, è pertanto composto come segue:

a) in rappresentanza della Regione Autonoma Valle d'Aosta, la dott.ssa Rosaria CASTRONOVO, Dirigente della Struttura Organizzativa Affari di Prefettura del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio e, in caso di assenza o impedimento della medesima, sono individuati, in ordine di priorità, quali sostituti:

- la dott.ssa Laura TASSONE, funzionario della Struttura Organizzativa Affari di Prefettura;
- la dott.ssa Erica MACRÌ, funzionario della Struttura Organizzativa Affari di Prefettura;

sapeurs-pompiers ;

- e) M. Antonio Trogu, en qualité de membre titulaire, ou Mme Francesca Faelli, en qualité de membre suppléant, en tant que représentants de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.
4. La structure « Affaires préfectorales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 août 2026.

Le président*,
Renzo TESTOLIN

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

Arrêté n° 416 du 6 août 2026,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 180 du 23 avril 2026 portant mise à jour de la composition du Guichet unique de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste, constitué par l'arrêté du président de la Région n° 68 du 20 février 2006.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION*

Omissis

arrête

1. La lettre c) du point 1) du dispositif de l'arrêté du président de la Région n° 180 du 23 avril 2026 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« c) Mme Jenny Vecchiato, commissaire en chef de la Police d'État, en qualité de membre titulaire, ou, en qualité de membres suppléants, M. Rosario Chiparo, commissaire de la Police d'État, M. Ennio Cavedon, inspecteur de la Police d'État, et M. Mauro Soldano, surintendant de la Police d'État, en tant que représentants de la Questure d'Aoste ; ».

2. À la suite de la modification visée au point précédent, le Guichet unique de l'immigration de la Région autonome Vallée d'Aoste est composé comme suit :

a) Mme Rosaria CASTRONOVO, dirigeante de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif, services de préfecture et patrimoine, en qualité de représentante de la Région, qui, en cas d'absence ou d'empêchement, est remplacée, par ordre de priorité, par :

- Mme Laura TASSONE, cadre de la structure « Affaires préfectorales » ;
- Mme Erica MACRÌ, cadre de la structure « Affaires préfectorales » ;

- la dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, Coordinatore del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio;
 - b) in rappresentanza dell'Ispettorato d'Area Metropolitana Torino-Aosta il Dott. Fabio COSTANZO e, in caso di sua assenza o impedimento, la Dott.ssa. Tiziana MORRA;
 - c) in rappresentanza della Questura di Aosta il Commissario Capo della Polizia di Stato dott.ssa Jenny VECCHIATO in qualità di titolare e, in qualità di supplenti, il Commissario dott. Rosario CHIPARO, l'Ispettore Ennio CAVEDON e il Sovrintendente Mauro SOLDANO;
3. il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
4. la Struttura Organizzativa Affari di prefettura è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta 6 agosto 2026

Il Presidente*
Renzo TESTOLIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

Decreto 6 agosto 2026, n. 417.

Delega di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione nei procedimenti di ricorso avverso i provvedimenti di espulsione degli stranieri extracomunitari. Revoca del decreto n. 565 del 20 novembre 2025.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Omissis

decreta

1. I seguenti funzionari, dipendenti della Questura di Aosta, sono delegati a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, innanzi all'Autorità giudiziaria, nei procedimenti di ricorso avverso i provvedimenti di espulsione dal territorio nazionale, previsti dall'art. 13 del D.Lgs 25 luglio 1998, n. 286:
- Dr.ssa Jenny VECCHIATO, Commissario Capo della Polizia di Stato;
 - Rosario CHIPARO, Commissario della Polizia di Stato;
 - Ennio CAVEDON, Ispettore della Polizia di Stato;
 - Antonio Angelo Paolo ARRU, Vice Ispettore della Polizia di Stato;
 - Mauro SOLDANO, Sovrintendente della Polizia di Stato;
 - Ilario RATTI, Vice Sovrintendente della Polizia di Stato;

- Mme Roberta QUATTROCCHIO, coordinatrice du Département législatif, services de préfecture et patrimoine ;
- b) M. Fabio COSTANZO, en qualité de représentant de l'Ispettorato d'Area Metropolitana Torino-Aosta, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, Mme Tiziana MORRA ;
- c) Mme Jenny VECCHIATO, commissaire en chef de la Police d'État, en qualité de membre titulaire, ou, en qualité de membres suppléants, M. Rosario CHIPARO, commissaire de la Police d'État, M. Ennio CAVEDON, inspecteur de la Police d'État, et M. Mauro SOLDANO, surintendant de la Police d'État, en tant que représentants de la Questure d'Aoste.

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.
4. La structure « Affaires préfectorales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 août 2026.

Le président*,
Renzo TESTOLIN

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

Arrêté n° 417 du 6 août 2026,

portant délégation à différents fonctionnaires à l'effet de représenter en justice le président de la Région dans le cadre des procédures de recours contre les actes d'expulsion des ressortissants non communautaires, ainsi que retrait de l'arrêté du président de la Région n° 565 du 20 novembre 2025.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION*

Omissis

arrête

1. Les personnes indiquées ci-après, fonctionnaires de la Questure d'Aoste, sont déléguées à l'effet de représenter en justice le président de la Région devant l'autorité judiciaire dans le cadre des procédures de recours contre les actes d'expulsion du territoire national prévus par l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 :
- Mme Jenny VECCHIATO, commissaire en chef de la Police d'État ;
 - M. Rosario CHIPARO, commissaire de la Police d'État ;
 - M. Ennio CAVEDON, inspecteur de la Police d'État ;
 - M. Antonio Angelo Paolo ARRU, inspecteur adjoint de la Police d'État ;
 - M. Mauro SOLDANO, surintendant de la Police d'État ;
 - M. Ilario RATTI, surintendant adjoint de la Police d'État ;

- Silvestro CATANIA, Assistente Capo della Polizia di Stato;
2. Il presente decreto sostituisce integralmente il precedente decreto n. 665 in data 20 novembre 2025 che, conseguentemente, è revocato.
 3. La Struttura Organizzativa Affari di prefettura del Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 agosto 2026

Il Presidente*
Renzo TESTOLIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

- M. Silvestro CATANIA, assistant en chef de la Police d'État.
2. L'arrêté du président de la Région n° 565 du 20 novembre 2025 est retiré et intégralement remplacé par le présent arrêté.
 3. La structure « Affaires préfectorales » du Département législatif, services de préfecture et patrimoine est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 août 2026.

Le président*,
Renzo TESTOLIN

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 31 luglio 2026, n. 3982.

Approvazione, per le finalità di cui all'art. 109 del Regio decreto 18 giugno 1931, n. 773 (Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza - T.U.L.P.S.), dell'aggiornamento all'anno 2026 dell'elenco dei rifugi alpini operanti in Valle d'Aosta.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di approvare, per le finalità di cui all'art. 109 del T.U.L.P.S., l'aggiornamento, all'anno 2026, dell'elenco dei rifugi alpini operanti in Valle d'Aosta, come in appresso:

Elenco dei rifugi alpini 2026

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte du dirigeant n° 3982 du 31 juillet 2026,

portant approbation, aux fins visées à l'art. 109 du décret du roi n° 773 du 18 juin 1931 (Texte unique des lois en matière de sécurité publique - *TULPS*), de la mise à jour, au titre de 2026, de la liste des refuges de haute montagne de la Vallée d'Aoste.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1 Aux fins visées à l'art. 109 du texte unique des lois en matière de sécurité publique (*TULPS*), la liste des refuges de haute montagne de la Vallée d'Aoste est mise à jour comme suit, au titre de 2026 :

Liste des refuges de haute montagne au titre de 2026

COMUNE DI ARNAD - COMMUNE D'ARNAD
Rifugio Forte di Machaby

COMUNE DI AYAS - COMMUNE D'AYAS
G.B. Ferraro
Grand Tournalin
Guide Val D'Ayas al Lambronecca
Mezzalama
Rifugio Guide Frachey
Vieux Crest

COMUNE DI BIONAZ - COMMUNE DE BIONAZ
Alessandro Nacamuli - Col Collon
Aosta
Crête Sèche
Prarayer

COMUNE DI BRUSSON - COMMUNE DE BRUSSON
Arp

COMUNE DI CHAMPDEPRAZ - COMMUNE DE CHAMPDEPRAZ
Rifugio Barbustel Lac Blanc

COMUNE DI CHAMPORCHER - COMMUNE DE CHAMPORCHER
Dondena
Miserin

COMUNE DI CHARVENSOD - COMMUNE DE CHARVENSOD
Arbolle

COMUNE DI COGNE - COMMUNE DE COGNE
Grauson
Rifugio Sogno di Berdze
Vittorio Sella

COMUNE DI COURMAYEUR - COMMUNE DE COURMAYEUR
Bertone
Elena
Elisabetta
Francesco Gonella
Franco Monzino
Maison Vieille
Monte Bianco - Cai Uget
Rifugio Chapy Val Ferret
Rifugio Dalmazzi
Torino
Walter Bonatti

COMUNE DI DONNAS - COMMUNE DE DONNAS
Bonze

COMUNE DI DOUES - COMMUNE DE DOUES
Rifugio Champillon "A. Letey"

COMUNE DI FONTAINEMORE - COMMUNE DE FONTAINEMORE
Rifugio Barma

COMUNE DI GIGNOD - COMMUNE DE GIGNOD
Chaligne

COMUNE DI GRESSONEY-LA-TRINITÉ - COMMUNE DE GRESSONEY-LA-TRINITÉ
Città di Mantova
Gabiet
Giovanni Gnifetti
Orestes Hütte
Quintino Sella Al Felik

COMUNE DI GRESSONEY-SAINT-JEAN - COMMUNE DE GRESSONEY-SAINT-JEAN
Rifugio Alpenzù Grande

COMUNE DI LA THUILE - COMMUNE DE LA THUILE
Albert Deffeyes

COMUNE DI NUS - COMMUNE DE NUS
Oratorio di Cuney
Rifugio Magià

COMUNE DI OLLOMONT - COMMUNE D'OLLOMONT
F. Chiarella all'Amianthe

COMUNE DI RHÊMES-NOTRE-DAME - COMMUNE DE RHÊMES-NOTRE-DAME
Gian Federico Benevolo

COMUNE DI SAINT-PIERRE - COMMUNE DE SAINT-PIERRE
Rifugio Mont Fallère

COMUNE DI SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES - COMMUNE DE SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES
Rifugio Piergiorgio Frassati

COMUNE DI VALGRISENCHÉ - COMMUNE DE VALGRISENCHÉ
Chalet Epée
Mario Bezzi
Rifugio degli Angeli

COMUNE DI VALSAVARENCHE - COMMUNE DE VALSAVARENCHE
Federico Chabod
Savoia
Tetras Lyre
Vittorio Emanuele II

COMUNE DI VALTOURNENCHE - COMMUNE DE VALTOURNENCHE
Barmasse
Duca degli Abruzzi - L'Oriondé
Guide del Cervino
Perruca Vuillermoz
Teodulo

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;

L'estensore
Patrik CHAPPELLU

Il Dirigente
Marco TREVISAN

2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Le rédacteur,
Patrik CHAPPELLU

Le dirigeant
Marco TREVISAN

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 17 agosto 2026 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Opere pubbliche, Territorio e Ambiente - Struttura servizio idrico integrato e autorizzazioni ambientali, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la Posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "ROMITA" in via Piolet nel comune di Valtournenche. Linea 1028.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Giovanni Andrea ZUCCA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique souterraine MT/BT pour le branchement du nouveau poste de transformation nommé "Romita" sur rue Piolet de la Commune de Valtournenche (Dossier n. 1028), a été déposée le 17 août 2026, aux bureaux de la Structure Service hydrique intégré et autorisations environnementales de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste - 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le Dirigeant
Giovanni Andrea ZUCCA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI CHAMPORCHER

Deliberazione 22 luglio 2026, n. 23.

**Approvazione dell'approfondimento al piano di sviluppo
turistico del Comune di Champorcher.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. di riconoscere con la presente deliberazione di approvazione del PST l'avvenuta conclusione della concertazione anche con il Dipartimento Turismo, sport e commercio ai sensi dell'art. 47, comma 4 della l.r. 11/1998 e s.m.i. e ai sensi dell'art. 21-octies della L. 241/1990, in materia di procedimento amministrativo in premessa richiamato;
3. di approvare pertanto in via definitiva, ai sensi degli artt. 16 e 47 comma 7 della l.r. 11/1998 e s.m.i. e per le ragioni sopraesposte, l'approfondimento del Programma di Sviluppo Turistico (PST) allegato quale parte integrante e sostanziale del presente atto;
4. di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti di legge ai sensi dell'articolo 16, commi 5 e 6, della l.r. 11/1998;
5. di dare atto che il presente provvedimento costituisce approvazione dell'approfondimento al PST che segue le procedure di approvazione delle varianti non sostanziale al PRG ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 e s.m.i.;
6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, nel sito web del Comune di Champorcher e della Regione Autonoma della Valle d'Aosta;
7. di dare atto che l'approfondimento al PST del Comune di Champorcher assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, del presente provvedimento;
8. di dare atto che la presente deliberazione, con i relativi allegati, dovrà essere trasmessa, su supporto informatico firmato digitalmente conforme all'originale, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi 30 giorni alla sua approvazione;
9. di dare atto che la Responsabile dell'U.T. Elisa Vuillermoz risulta individuata quale responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione;

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE CHAMPORCHER

Délibération n° 23 du 22 juillet 2026,

portant approbation d'un approfondissement du programme communal de développement touristique.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte du fait que le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Il est pris acte, comme il appert du préambule, de l'achèvement de la procédure de concertation avec le Département régional du tourisme, des sports et du commerce, au sens du quatrième alinéa de l'art. 47 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 21 octies de la loi n° 241 du 7 août 1990 en matière de procédure administrative.
3. Aux termes de l'art. 16 et du septième alinéa de l'art. 47 de la LR n° 11/1998 et pour les raisons indiquées au préambule, un approfondissement du programme de développement touristique (*programma di sviluppo turistico – PST*) est approuvé à titre définitif tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
4. Le Bureau technique communal est chargé des obligations prévues par la loi, au sens des cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
5. La présente délibération vaut approbation de l'approfondissement du *PST* en question, conformément aux procédures d'approbation des variantes non substantielles du plan régulateur général visées à l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, ainsi que sur le site institutionnel de celle-ci et de la Commune.
7. L'approfondissement du *PST* en question déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
8. La présente délibération et ses annexes doivent être transmises à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, sur support informatique signé électroniquement et conforme à l'original, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de son approbation.
9. Mme Elisa Vuillermoz, responsable du Bureau technique communal, est responsable de la procédure découlant de la présente délibération.

10. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri di spesa sul bilancio comunale.

10. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Commune.

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES WALSER

Statuto.

Approvato con deliberazione della Giunta n. 37 del 30 luglio 2026

INDICE

TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 - Costituzione, denominazione e territorio
- Art. 2 - Sede legale ed uffici
- Art. 3 - Segni distintivi
- Art. 4 - Albo pretorio
- Art. 5 - Attuazione dei principi di bilinguismo e valorizzazione del titsch, töitschu e patois franco-provenzale

TITOLO II FUNZIONI

- Art. 6 - Finalità
- Art. 7 - Principi organizzativi, metodi e strumenti di azione
- Art. 8 - Funzioni e servizi comunali da svolgere a livello dell'ambito territoriale delle Unités des Communes valdôtaines
- Art. 9 - Rapporti organizzativi e finanziari
- Art. 10 - Delega temporanea di funzioni

TITOLO III GLI ORGANI DI GOVERNO

- Art. 11 - Organi di governo dell'Unité

CAPO I - LA GIUNTA

- Art. 12 - Composizione e durata in carica della Giunta
- Art. 13 - Funzionamento della Giunta e prime adunanze
- Art. 14 - Competenze della Giunta
- Art. 15 - Diritti dei membri della Giunta

CAPO II - IL PRESIDENTE

- Art. 16 - Elezione del Presidente
- Art. 17 - Competenze del Presidente
- Art. 18 - Il Vicepresidente
- Art. 19 - Delega di funzioni del Presidente
- Art. 20 - Durata
- Art. 21 - Decadenza
- Art. 22 - Responsabilità e revoca
- Art. 23 - Dimissioni

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES WALSER

Statuts.

Approuvés par la délibération de la Junte n° 37 du 30 juillet 2026

TABLE DES MATIÈRES

TITRE PREMIER DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1^{er} - Constitution, dénomination et territoire
- Art. 2 - Siège social et bureaux
- Art. 3 - Marque distinctive
- Art. 4 - Tableau d'affichage
- Art. 5 - Application des principes du bilinguisme et valorisation du titsch, du töitschu et du patois francoprovençal

TITRE II COMPÉTENCES

- Art. 6 - Buts
- Art. 7 - Principes d'organisation, méthodes et moyens d'action
- Art. 8 - Compétences et services communaux à exercer à l'échelle territoriale supra-communale, dans le cadre de l'Unité
- Art. 9 - Rapports organisationnels et financiers
- Art. 10 - Compétences déléguées à titre temporaire

TITRE III ORGANES DE GOUVERNEMENT

- Art. 11 - Organes de gouvernement de l'Unité

CHAPITRE PREMIER - JUNTE

- Art. 12 - Composition de la Junte et durée de son mandat
- Art. 13 - Fonctionnement de la Junte et première séance
- Art. 14 - Compétences de la Junte
- Art. 15 - Droits des membres de la Junte

CHAPITRE II – PRÉSIDENT

- Art. 16 - Élection du président
- Art. 17 - Compétences du président
- Art. 18 - Vice-président
- Art. 19 - Délégation des compétences du président
- Art. 20 - Durée des mandats de président et de vice-président
- Art. 21 - Cessation de fonctions
- Art. 22 - Responsabilité et révocation du président et du vice-président
- Art. 23 - Démission volontaire du président et du vice-président

TITOLO IV
ISTITUTI DI PARTECIPAZIONE

- Art. 24 - Diritti dei Consiglieri comunali
Art. 25 - Partecipazione popolare

TITOLO V
ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

- Art. 26 - Principi generali
Art. 27 - Organizzazione degli uffici e del personale
Art. 28 - Il Segretario
Art. 29 - I Dirigenti e i Responsabili dei servizi
Art. 30 - Conferenza dei Dirigenti e dei Responsabili dei servizi

TITOLO VI
DURATA E MODIFICHE
DELL'UNITÉ

- Art. 31 - Durata
Art. 32 - Modifiche all'appartenenza all'Unité

TITOLO VII
NORME FINALI E TRANSITORIE

- Art. 33 - Regolamenti
Art. 34 - Costituzione dell'Unité e subentro alla Comunità montana Walser - Alta Valle del Lys
Art. 35 - Entrata in vigore dello Statuto

TITOLO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1
Costituzione, denominazione e territorio

1. È costituita l'Unité des Communes valdôtaines Walser, di seguito indicata per brevità Unité.
2. L'Unité associa i Comuni contermini di Issime, Gaby, Gressoney-La-Trinité e Gressoney-Saint-Jean, i quali condividono un territorio e obiettivi di sviluppo comune.
3. L'Unité è un ente locale dotato di personalità giuridica di diritto pubblico e di potestà statutaria e regolamentare, istituito per l'esercizio associato di funzioni e servizi comunali.
4. L'Unité costituisce ambito territoriale sovracomunale ottimale per lo svolgimento delle funzioni e dei servizi comunali.
5. All'Unité si applicano le disposizioni della legge regionale 5 agosto 2014, n. 6 (*Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzione e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane*) e, in quanto compatibile e non derogata, la disciplina regionale in materia di ordinamento degli enti locali, con particolare riguardo allo status degli amministratori, all'ordinamento finanziario e contabile, al personale e all'organizzazione.

TITRE IV
DISPOSITIFS DE PARTICIPATION

- Art. 24 - Droits des conseillers communaux
Art. 25 - Participation populaire

TITRE V
ORGANISATION ADMINISTRATIVE

- Art. 26 - Principes généraux
Art. 27 - Organisation des bureaux et du personnel
Art. 28 - Secrétaire
Art. 29 - Dirigeants et responsables des services
Art. 30 - Conférence des dirigeants et des responsables des services

TITRE VI
DURÉE ET MODIFICATION
DE LA COMPOSITION L'UNITÉ

- Art. 31 - Durée de l'Unité
Art. 32 - Modification de la composition de l'Unité

TITRE VII
DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

- Art. 33 - Règlements
Art. 34 - Constitution de l'Unité et remplacement de la Communauté de montagne Walser - Haute vallée du Lys
Art. 35 - Entrée en vigueur

TITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}
Constitution, dénomination et territoire

1. L'Unité des Communes valdôtaines Walser, ci-après dénommée, par souci de concision, « Unité », est constituée.
2. L'Unité regroupe les Communes limitrophes d'Issime, de Gaby, de Gressoney-La-Trinité et de Gressoney-Saint-Jean, qui partagent un territoire et des objectifs de développement communs.
3. L'Unité, qui est une collectivité locale dotée de la personnalité morale de droit public et du pouvoir d'approuver ses statuts et ses règlements, est créée aux fins de l'exercice de compétences et de services communaux à l'échelle supra-communale.
4. L'Unité représente le ressort territorial optimal pour l'exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale.
5. L'Unité tombe sous le coup de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne) et, pour ce qui est notamment du statut des administrateurs, de son organisation générale, de son organisation financière et comptable, ainsi que de son personnel, de la législation régionale en vigueur en matière

6. Il presente Statuto stabilisce le norme fondamentali per l'organizzazione ed il funzionamento dell'Unité, in conformità con quanto previsto dall'articolo 14 della legge regionale 6/2014.

Art. 2
Sede legale ed uffici

1. L'Unité ha la propria sede legale a Issime.
2. Le adunanze della Giunta dell'Unité si tengono di norma presso la sede. In casi eccezionali o per particolari esigenze la Giunta può riunirsi in luoghi diversi.
3. Gli uffici possono essere decentrati sul territorio per esigenze organizzative ed al fine di favorire l'accesso da parte dei cittadini e delle imprese ai servizi.

Art. 3
Segni distintivi

1. L'Unité é dotata di un proprio simbolo distintivo approvato con apposita deliberazione della Giunta che ne illustra le caratteristiche.
2. L'utilizzo del simbolo da parte di terzi soggetti è disciplinato con regolamento.

Art. 4
Albo pretorio

1. L'Unité è dotata di un proprio albo pretorio informatico ove vengono pubblicati tutti gli atti e documenti amministrativi assoggettati a pubblicazione obbligatoria, nonché quelli che l'ente ritenga autonomamente di pubblicare.

Art. 5
Attuazione dei principi di bilinguismo e valorizzazione del titsch, töitschu e patois franco-provenzale

1. Le deliberazioni, i provvedimenti, gli altri atti e documenti dell'Unité possono essere redatti indifferentemente in lingua italiana o in lingua francese.
2. L'Unité valorizza l'utilizzo del titsch, töitschu e patois franco-provenzale, riconoscendone piena dignità quale forma tradizionale di espressione e di uso sia negli organi istituzionali sia negli uffici.
3. L'Unité, in collaborazione con le associazioni culturali presenti sul territorio, promuove ed incentiva l'utilizzo titsch, töitschu e patois franco-provenzale in tutte le produzioni scritte, con particolare riguardo alla toponomastica, alla segnaletica ed in genere alla comunicazione verso i cittadini.
4. Ai fini della verbalizzazione nell'attività della Giunta, gli interventi in titsch, töitschu e franco-provenzale dovranno essere tradotti e allegati a cura del dichiarante in

d'ordre juridique des collectivités locales, lorsque celle-ci est compatible et sauf dérogation.

6. Les présents statuts fixent les dispositions fondamentales en matière d'organisation et de fonctionnement de l'Unité, comme le prévoit l'art. 14 de la LR n° 6/2014.

Art. 2
Siège social et bureaux

1. Le siège social de l'Unité est à Issime.
2. Les réunions de la Junte de l'Unité ont normalement lieu au siège de celle-ci. Dans des cas exceptionnels ou pour des exigences particulières, lesdites réunions peuvent se dérouler ailleurs.
3. Les bureaux peuvent être distribués sur le territoire pour des raisons d'organisation et pour en faciliter l'accès aux citoyens et aux entreprises.

Art. 3
Marque distinctive

1. La marque distinctive de l'Unité est approuvée par une délibération de la Junte qui en illustre les caractéristiques.
2. L'utilisation de ladite marque par des tiers fait l'objet d'un règlement ad hoc.

Art. 4
Tableau d'affichage

1. L'Unité dispose d'un tableau d'affichage en ligne auquel sont publiés tous les actes et les documents dont la publication est obligatoire, ainsi que ceux qu'elle décide de publier.

Art. 5
Application des principes du bilinguisme et valorisation du titsch, du töitschu et du patois francoprovençal

1. Les délibérations et les mesures de l'Unité, ainsi que les autres actes et documents de celle-ci, peuvent être rédigés aussi bien en français qu'en italien.
2. L'Unité valorise l'emploi du titsch, du töitschu et du patois francoprovençal et en reconnaît la dignité en tant que modes d'expression traditionnels, tant au sein de ses organes que de ses bureaux.
3. L'Unité encourage et favorise, en collaboration avec les associations culturelles présentes sur le territoire, l'utilisation du titsch, du töitschu et du patois francoprovençal dans tous les textes écrits, notamment au niveau de la toponymie, de la signalisation et, plus en général, des communications adressées aux citoyens.
4. Les membres de la Junte qui interviennent en titsch, töitschu ou patois francoprovençal se doivent de traduire leurs interventions en italien ou en français et d'annexer

lingua italiana o in lingua francese.

TITOLO II FUNZIONI

Art. 6 *Finalità*

1. L'Unité è un ente locale finalizzato all'esercizio in forma associata delle funzioni e dei servizi comunali, in relazione alla migliore esecuzione dei compiti del livello di governo locale, sotto il profilo dell'efficienza, dell'efficacia, dell'economicità e dell'aderenza alle condizioni socio-territoriali.
2. L'Unité si pone l'obiettivo di rappresentare il momento di coordinamento delle politiche locali sul territorio, nonché di sintesi di una proposta unitaria rappresentativa degli interessi del territorio nei confronti della Regione, nel perseguimento di obiettivi tesi ad un reale sviluppo delle comunità locali, con particolare riferimento all'arricchimento umano, culturale, sociale e produttivo, in un quadro sinergico ed equilibrato tra i diversi fattori.

Art. 7 *Principi organizzativi, metodi e strumenti di azione*

1. L'Unité ispira le proprie linee di indirizzo programmatico, la propria organizzazione ed i propri provvedimenti al rispetto dei principi e dei criteri generali di azione che informano l'attività amministrativa. L'Unité, nell'esercizio delle proprie funzioni, si conforma ai seguenti principi:
 - a) riconoscimento dell'importanza primaria dei diritti dei cittadini e degli utenti;
 - b) trasparenza della propria organizzazione e attività;
 - c) informazione della collettività relativamente alla propria organizzazione ed attività;
 - d) raggiungimento della massima efficienza, efficacia ed economicità di gestione dei servizi;
 - e) cooperazione con enti pubblici, anche appartenenti ad altri Stati, per l'esercizio delle proprie funzioni, mediante gli strumenti previsti dalla normativa regionale, nazionale e comunitaria;
 - f) cooperazione con i privati per lo svolgimento di attività economiche e sociali di interesse comprensoriale;
 - g) distinzione tra ruolo di direzione politica e ruolo di direzione amministrativa.
2. L'Unité assume il metodo e gli strumenti della programmazione, perseguendo il raccordo tra i propri strumenti e quelli dei Comuni e degli altri enti pubblici operanti sul territorio.

Art. 8 *Funzioni e servizi comunali da svolgere a livello dell'ambito territoriale delle Unités des Communes valdôtaines*

1. Alle Unités è affidato l'esercizio obbligatorio delle funzioni e dei servizi comunali nei seguenti ambiti di attività:

la traduction au procès-verbal de la séance concernée.

TITRE II COMPÉTENCES

Art. 6 *Buts*

1. L'Unité est une collectivité locale appelée à exercer des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale en vue d'optimiser l'exécution des missions relevant des Communes, en termes d'efficience, d'efficacité, d'économicité et de correspondance avec les conditions socio-territoriales.
2. L'Unité joue un rôle de coordination des politiques locales sur le territoire, ainsi que de synthèse de toute proposition commune représentative des intérêts de celui-ci vis-à-vis de la Région, et ce, aux fins d'un développement réel des communautés locales, eu égard notamment à l'enrichissement humain, culturel, social et productif, dans un cadre synergique et équilibré des différents facteurs.

Art. 7 *Principes d'organisation, méthodes et moyens d'action*

1. L'Unité établit ses lignes programmatiques générales, son organisation et ses actes dans le respect des principes et des critères généraux d'action qui régissent l'activité administrative. Dans l'exercice de ses compétences, l'Unité s'inspire des principes suivants :
 - a) La reconnaissance de l'importance prioritaire des droits des citoyens et des usagers ;
 - b) La transparence de son organisation et de son activité ;
 - c) L'information des citoyens quant à son organisation et à son activité ;
 - d) La recherche des plus hauts niveaux d'efficience, d'efficacité et d'économicité de gestion des services ;
 - e) La coopération avec les collectivités et organismes publics, même appartenant à un État autre que l'Italie, en vue de l'exercice de ses compétences, par tous les moyens que la législation régionale, nationale et européenne prévoit ;
 - f) La coopération avec les personnes privées en vue de l'exercice d'activités économiques et sociales d'intérêt communautaire ;
 - g) La distinction entre direction politique et gestion administrative.
2. L'Unité adopte la méthode et les outils de la programmation et collabore avec les Communes et avec les autres collectivités et organismes publics présents sur son territoire.

Art. 8 *Compétences et services communaux à exercer à l'échelle territoriale supra-communale, dans le cadre de l'Unité*

1. L'Unité doit obligatoirement exercer les compétences et les services communaux relevant des domaines d'activité ci-après :

- | | |
|---|---|
| <p>a) sportello unico degli enti locali (SUEL);</p> <p>b) servizi e interventi rivolti alla persona, con particolare riguardo a:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) servizi domiciliari, ivi compreso il telesoccorso e altre soluzioni tecnologiche, servizi semi-residenziali e residenziali, ivi compresi i soggiorni climatici, per persone anziane o non autosufficienti; 2) eventuali interventi economici e assistenziali, a integrazione di quelli effettuati dall'Amministrazione regionale, a favore delle famiglie o di singoli soggetti in condizioni di fragilità, per i servizi svolti dalle Unités; 3) eventuale integrazione, anche con il supporto di enti del Terzo settore, dei servizi di trasporto regionali, con interventi di trasporto locale a favore di persone anziane o non auto-sufficienti; <p>c) servizi di supporto alle istituzioni scolastiche secondarie di primo grado;</p> <p>d) servizi socio-educativi per la prima infanzia;</p> <p>e) servizi ludico-ricreativi a favore dei minori;</p> <p>f) servizi connessi al ciclo dei rifiuti, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 4 della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti), e in coerenza con le disposizioni del Piano regionale di gestione dei rifiuti; la Regione individua le linee guida per la gestione di tale ciclo, esercitando un ruolo di coordinamento. Alle Unités compete l'approvazione del regolamento di disciplina della tassa sui rifiuti (TARI), l'approvazione del piano economico finanziario (PEF), la determinazione delle tariffe dell'entrata, sia tributaria che cor-rispettiva, la nomina del funzionario responsabile del tributo, l'approvazione delle liste di cari-co, la riscossione dell'entrata, sia ordinaria che coattiva/forzata, e l'incasso dei relativi introiti, nonché l'attività di accertamento e di irrogazione delle relative sanzioni, anche legate alle violazioni del regolamento di gestione del servizio rifiuti;</p> <p>g) servizi in materia di innovazione e di transizione digitale, ivi compresa la nomina del Responsabile per la transizione digitale;</p> <p>h) servizio di riscossione volontaria delle entrate tributarie, ivi compresa la nomina del funzionario responsabile del tributo;</p> <p>i) gestione del servizio di trattamento economico del personale e attività di assistenza previdenziale e giuridica;</p> <p>j) procedure selettive per il reclutamento del personale.</p> <p>2. All'Unité compete la determinazione delle tariffe e dei contributi sui servizi ad esse affidati ai sensi del comma 1, lettere b), c) d) ed e), l'incasso dei relativi introiti e l'esercizio delle connesse attività di riscossione ordinaria e coattiva/forzata.</p> <p>3. Nel caso di gestione associata dei servizi di cui al comma 1, lettera f), mediante convenzione stipulata con altre Unités è istituita, quale ulteriore organo, l'Assemblea delle Giunte delle Unités del subATO, di seguito deno-</p> | <p>a) Guichet unique des collectivités locales (<i>Sportello unico degli enti locali - SUEL</i>) ;</p> <p>b) Services à la personne, et notamment :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Aide à domicile, y compris le télésecours et les autres solutions technologiques, et services de jour et de soins résidentiels, y compris les séjours climatiques pour personnes âgées ou dépendantes ; 2) Éventuelles aide économique et assistance, complémentaires par rapport à l'aide fournie par la Région, en faveur des familles ou des personnes isolées se trouvant dans des conditions de fragilité, pour ce qui est des services assurés par l'Unité ; 3) Éventuel enrichissement, s'il y a lieu avec le soutien d'organismes du tiers secteur, de l'offre de transports régionaux par des services de transport à l'échelle locale au profit des personnes âgées ou dépendantes ; <p>c) Services de soutien des institutions scolaires de l'enseignement secondaire du premier degré ;</p> <p>d) Services socio-éducatifs pour la première enfance ;</p> <p>e) Services ludiques et récréatifs pour les mineurs ;</p> <p>f) Services liés au cycle des déchets, sans préjudice des dispositions de l'art. 4 de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007 (Nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets) et conformément au plan régional de gestion des déchets ; la Région établit les lignes directrices pour la gestion dudit cycle et exerce un rôle de coordination. Il revient à l'Unité d'approuver le règlement relatif à la taxe sur les déchets (<i>tassa sui rifiuti - TARI</i>) et le plan économique et financier (PEF), de fixer les tarifs relatifs aux recettes ayant une valeur fiscale ou de contrepartie, de nommer le responsable de la taxe en question, d'approuver les listes des redevables, d'adopter les actes de recouvrement – tant ordinaire que forcé – des recettes et d'encaisser les montants correspondants, ainsi que de constater et d'infliger les sanctions, y compris celles liées aux violations du règlement de gestion du service des déchets ;</p> <p>g) Services en matière d'innovation et de transition numérique, y compris la nomination du responsable de la transition numérique ;</p> <p>h) Service de recouvrement spontané des recettes ayant une valeur fiscale, y compris la nomination du responsable de chaque taxe en question ;</p> <p>i) Gestion des traitements économiques des personnels, assistance en matière de prévoyance et conseil juridique ;</p> <p>j) Gestion des procédures de recrutement des personnels.</p> <p>2. Il revient à l'Unité de déterminer les tarifs et les droits relatifs aux services qui lui sont confiés au sens des lettres b), c), d) et e) du premier alinéa, d'encaisser les montants correspondants et d'exercer les activités de recouvrement ordinaire et forcé y afférentes.</p> <p>3. Au cas où les services visés à la lettre f) du premier alinéa seraient exercés à l'échelle supra-communale, sur la base d'une convention passée avec d'autres Unités, il est institué un organe supplémentaire, à savoir l'Assemblée</p> |
|---|---|

minata "Assemblea", composta dai membri delle Giunte delle Unités stesse. L'Assemblea è costituita presso l'ente individuato dalla convenzione quale responsabile dell'esercizio associato, che svolge le funzioni di ente delegato. Spetta all'Assemblea approvare:

- il piano di subATO;
- il regolamento di disciplina della TARI e il regolamento di gestione del servizio;
- la carta dei servizi;
- il PEF;
- le tariffe;
- i criteri e le modalità di riparto dei costi;
- eventuali altri atti di indirizzo, tra i quali, a titolo di esempio, le linee di sviluppo per la gestione del servizio e gli obiettivi strategici e operativi, da inserire nei propri documenti di programmazione da parte dell'ente delegato.

4. Il funzionamento dell'Assemblea è disciplinato da un regolamento interno, al quale si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni di cui all'articolo 20 della l.r. n. 54/1998.

5. Gli organi dell'ente delegato adottano gli atti necessari.

6. L'Assemblea è costituita senza nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica regionale. Ai componenti della stessa non possono essere attribuiti retribuzioni, gettoni, indennità o altri emolumenti comunque denominati.

7. All'Unité può essere demandato lo svolgimento in forma associata di ulteriori funzioni e servizi di competenza comunale che, per le loro caratteristiche tecniche e dimensionali, non possono essere svolti in modo ottimale dai Comuni e che non rientrano tra le funzioni e i servizi gestiti in forma associata per il tramite del CELVA, del Comune di Aosta e dell'Amministrazione regionale, a norma degli articoli 4, 5 e 6 della L.R. n. 6/2014 e successive modifiche e integrazioni.

8. L'Unité esercita ogni altra funzione amministrativa prevista dalla legge o delegata dalla Regione.

9. L'Unité, in collaborazione con i Comuni associati, promuove e coordina attività e realizza opere di interesse comprensoriale.

10. L'Unité può costituire con altre Unités des Communes valdôtaines o con singoli Comuni apposite convenzioni, aventi i contenuti stabiliti dalla legge, per la gestione in forma associata di funzioni e servizi comunali che interessino ambiti territoriali più ampi.

11. Per l'esercizio di funzioni, l'erogazione di servizi o la

des Juntas des Unités faisant partie de la sous-aire territoriale optimale (*subATO*) concernée (ci-après dénommée « Assemblée »), composée des membres desdites Juntas. L'Assemblée est constituée auprès de la collectivité que la convention susmentionnée désigne en tant que responsable de la gestion à l'échelle supra-communale et qui exerce les fonctions de délégataire. Il revient à l'Assemblée d'approuver :

- Le plan de *subATO* ;
- Le règlement relatif à la *TARI* et le règlement de gestion du service des déchets ;
- La charte des services ;
- Le PEF ;
- Les tarifs ;
- Les critères et les modalités de répartition des coûts ;
- Les éventuels autres actes d'orientation, tels que les lignes directrices pour la gestion du service des déchets et les objectifs stratégiques et opérationnels que le délégataire doit insérer dans ses documents de programmation.

4. Le fonctionnement de l'Assemblée est régi par un règlement intérieur soumis aux dispositions de l'art. 20 de la LR n° 54/1998, pour autant qu'elles soient compatibles.

5. Il revient aux organes du délégataire d'adopter les actes nécessaires.

6. La constitution de l'Assemblée ne comporte aucune nouvelle dépense, ni aucune dépense supplémentaire à la charge des finances régionales. Les membres de l'Assemblée ne peuvent percevoir ni rétribution, ni jeton de présence, ni indemnité, ni aucune autre sorte de rémunération.

7. L'Unité peut être chargée d'exercer, à l'échelle supra-communale, les compétences et les services communaux qui, du fait de leurs caractéristiques techniques et de leurs dimensions, ne peuvent être assurés de manière optimale par les Communes et qui ne relèvent pas des compétences et des services assurés par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (*Consorzio degli enti locali della Valle d'Aoste - CELVA*), de la Commune d'Aoste et de la Région au sens des art. 4, 5 et 6 de la LR n° 6/2014.

8. L'Unité exerce toutes les autres compétences administratives prévues par la loi ou déléguées par la Région.

9. L'Unité encourage et coordonne des actions et réalise des travaux d'intérêt communautaire, et ce, en collaboration avec les Communes dont elle se compose.

10. Aux fins de l'exercice, à l'échelle supra-communale, de compétences et de services communaux qui concernent des ressorts territoriaux plus vastes, l'Unité peut passer, avec les autres Unités ou avec les Communes valdôtaines, des conventions dont les contenus sont établis au sens de la loi.

11. L'Unité peut passer des accords de droit privé, des

realizzazione di progetti di sviluppo l'Unité può stipulare accordi di diritto privato o convenzioni o accordi di programma con altri enti pubblici o con altri soggetti, ricorrendo alle forme di collaborazione di cui agli articoli 103, 104 e 105 della L.R. 7 dicembre 1998, n. 54.

Art. 9

Rapporti organizzativi e finanziari

1. I rapporti economico-finanziari, logistico-operativi ed organizzativi connessi allo svolgimento in forma associata delle funzioni e dei servizi comunali sono regolati da apposite convenzioni stipulate tra l'Unité ed i Comuni associati.
2. Le convenzioni sono approvate dalla Giunta e dai Comuni.
3. Le convenzioni disciplinano i reciproci rapporti economico-finanziari, con particolare riferimento alla quantificazione e alla tempistica dell'intervento economico di ciascuno dei contraenti, nel pieno rispetto della programmazione finanziaria e della corretta gestione contabile.
4. Le convenzioni definiscono le condizioni tecnico-organizzative, i criteri e le caratteristiche delle attività da svolgere, nonché le modalità di trasferimento o utilizzo di ulteriori risorse umane eventualmente necessarie all'esercizio in forma associata, nel rispetto dei principi di chiarezza, trasparenza e buona amministrazione, nonché di efficacia, efficienza ed economicità.

Art. 10

Delega temporanea di funzioni

1. L'Unité svolge, con carattere sussidiario e temporaneo, altre funzioni di competenza regionale o comunale quando la Regione o un Comune ne facciano richiesta.
2. L'esercizio temporaneo di dette funzioni è regolato mediante la stipula di apposita convenzione che stabilisce l'oggetto, i fini, la durata, le modalità di partecipazione dei contraenti, i loro reciproci rapporti organizzativi e finanziari, nonché i reciproci obblighi e garanzie.

TITOLO III

GLI ORGANI DI GOVERNO

Art. 11

Organi di governo dell'Unité

1. Sono organi di governo dell'Unité:
 - la Giunta;
 - il Presidente.
2. Ai componenti la Giunta non possono essere attribuiti retribuzioni, gettoni, indennità o emolumenti di sorta.

convenzioni ou des accords de programme avec les autres collectivités ou organismes publics ou avec d'autres acteurs pour l'exercice de compétences, la fourniture de services ou la réalisation de projets de développement, et ce, selon les formes de collaboration visées aux art. 103, 104 et 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.

Art. 9

Rapports organisationnels et financiers

1. Les aspects économiques, financiers, logistiques, opérationnels et organisationnels liés à l'exercice des compétences et des services communaux à l'échelle supra-communale sont régis par des conventions passées à cet effet entre l'Unité et les Communes dont elle se compose.
2. Les conventions susmentionnées sont adoptées par la Junte et transmises aux Communes aux fins de leur approbation.
3. Les conventions en question réglementent les obligations économiques et financières respectives des signataires, avec une attention particulière aux montants et aux délais de la participation économique de chacun, dans le respect de la programmation financière et de la régularité de la gestion comptable.
4. Les conventions susdites définissent les conditions techniques et organisationnelles, les critères et les caractéristiques relatifs aux actions à mettre en place, ainsi que les modalités de mutation ou d'utilisation des personnels éventuellement nécessaires, et ce, dans le respect des principes de la clarté, de la transparence et de la bonne administration, ainsi que de l'efficacité, de l'efficience et de l'économicité.

Art. 10

Compétences déléguées à titre temporaire

1. L'Unité exerce également, à titre subsidiaire et temporaire, d'autres compétences régionales ou communales lorsque la Région ou une Commune le lui demande.
2. L'exercice temporaire des compétences susmentionnées est régi par une convention ad hoc. Cette dernière fixe son objet, sa finalité et sa durée, ainsi que les modalités de participation des parties, leurs rapports organisationnels et financiers et leurs obligations et garanties réciproques.

TITRE III

ORGANES DE GOUVERNEMENT

Art. 11

Organes de gouvernement de l'Unité

1. Les organes de gouvernement de l'Unité sont :
 - la Junte ;
 - le président.
2. Les membres de la Junte ne peuvent percevoir ni rétribution, ni jeton de présence, ni indemnité, ni aucune autre sorte de rémunération.

3. Al Presidente è corrisposta una diaria mensile ai sensi di legge, quale rimborso forfettario delle spese di esercizio del mandato.

CAPO I - LA GIUNTA

Art. 12

Composizione e durata in carica della Giunta

1. La Giunta è composta di diritto dai Sindaci dei Comuni associati.
2. Ai membri della Giunta si applicano, in quanto compatibili, le norme previste in materia di incandidabilità, ineleggibilità ed incompatibilità degli amministratori dei Comuni.
3. Il Sindaco, in caso di assenza o impedimento temporaneo, o qualora sia incompatibile ai sensi della normativa regionale vigente in materia di elettorato passivo, è sostituito dal Vicesindaco. Nel caso in cui il Sindaco e il Vicesindaco siano assenti, impediti temporaneamente o incompatibili, il Sindaco è sostituito da un Assessore delegato di volta in volta.
4. La Giunta dura in carica cinque anni ed è rinnovata a seguito delle elezioni generali comunali.

Art. 13

Funzionamento della Giunta e prime adunanze

1. Il funzionamento della Giunta è disciplinato, in conformità ai principi stabiliti dallo Statuto, da un apposito regolamento interno, al quale si applicano in quanto compatibili le disposizioni di cui all'articolo 20 della legge regionale 54/1998.
2. La prima adunanza della nuova Giunta è convocata dal Presidente, le cui funzioni sono esercitate dal Sindaco più anziano di età nelle more delle elezioni del nuovo Presidente, nel termine di trenta giorni dalla data delle elezioni generali comunali, mediante avvisi da notificarsi almeno cinque giorni prima della seduta, con le modalità previste per le convocazioni ordinarie.
3. Nella sua prima seduta, la Giunta procede alla presa d'atto e convalida della sua composizione prima di deliberare su qualsiasi altro argomento.

Art. 14

Competenze della Giunta

1. La Giunta è l'organo di indirizzo e di controllo politico-amministrativo.
2. La Giunta collabora con il Presidente nel governo dell'Unità ed opera attraverso deliberazioni collegiali, assunte con le maggioranze previste dal Regolamento di funzionamento della Giunta medesima.
3. La Giunta compie tutti gli atti non riservati al Presiden-

3. Le président perçoit une allocation mensuelle établie au sens de la loi à titre de remboursement forfaitaire de ses frais de mandat.

CHAPITRE PREMIER - JUNTE

Art. 12

Composition de la Junte et durée de son mandat

1. Les syndics des Communes dont l'Unité se compose sont membres de droit de la Junte.
2. Les membres de la Junte sont soumis aux mêmes dispositions en matière d'impossibilité de se porter candidat, d'inéligibilité et d'incompatibilité que les élus communaux.
3. Les syndics peuvent, en cas d'absence, d'empêchement temporaire ou d'incompatibilité au sens des dispositions régionales en vigueur en matière d'éligibilité, déléguer les vice-syndics à l'effet de les représenter à une séance de la Junte. En cas d'absence, d'empêchement temporaire ou d'incompatibilité tant du syndic que du vice-syndic, c'est un assesseur délégué au cas par cas qui participe à la séance.
4. Le mandat de la Junte dure cinq ans et celle-ci est renouvelée à la suite des élections communales générales.

Art. 13

Fonctionnement de la Junte et première séance

1. Le fonctionnement de la Junte fait l'objet d'un règlement intérieur, établi dans le respect des principes fixés par les présents statuts et, lorsqu'elles sont compatibles, des dispositions visées à l'art. 20 de la LR n° 54/1998.
2. Toute nouvelle Junte est convoquée en première séance par le président dans les trente jours qui suivent la date des élections communales générales. Dans l'attente de l'élection du nouveau président, les fonctions de celui-ci sont exercées par le syndic le plus âgé. Les avis de convocation y afférents doivent être notifiés cinq jours au moins avant la séance, selon les modalités prévues pour les convocations des séances ordinaires.
3. Lors de sa première séance, la Junte procède d'abord à la prise d'acte et à la validation de sa composition et délibère ensuite sur toutes les autres questions figurant à l'ordre du jour.

Art. 14

Compétences de la Junte

1. La Junte est l'organe d'orientation et de contrôle politique et administratif.
2. La Junte collabore avec le président pour gouverner l'Unité et délibère selon les majorités prévues par le règlement relatif à son fonctionnement.
3. La Junte prend tous les actes qui ne sont pas du ressort du

te e che l'ordinamento non riserva alla competenza del Segretario, dei Dirigenti o dei Responsabili dei servizi e, più in generale, degli uffici.

4. È in ogni caso di competenza della Giunta l'approvazione dei seguenti atti:

- a) esame della condizione dei nuovi membri della Giunta e presa d'atto della cessazione dalla carica, per il venir meno dei requisiti di legge oppure, a seguito delle tornate elettorali comunali, di tutti o di alcuni dei suoi membri;
- b) Statuto dell'Ente e relative modificazioni;
- c) il regolamento di funzionamento della Giunta e relative modificazioni;
- d) i regolamenti;
- e) il bilancio, il documento unico di programmazione e relativa nota di aggiornamento e il rendiconto della gestione;
- f) le convenzioni tra l'Unità e ogni altro Ente;
- g) gli atti di programmazione e di indirizzo, ivi compreso il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO);
- h) la dotazione organica;
- i) l'elezione e la revoca del Presidente e del Vicepresidente;
- j) la nomina e la revoca dell'organo di revisione;
- k) la nomina, designazione e revoca dei rappresentanti dell'Unità presso associazioni, enti e organismi;
- l) l'accensione di mutui e aperture di crediti;
- m) la determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi affidati all'Unità, ove non già determinate ai sensi di specifiche disposizioni di legge;
- n) gli acquisti, le alienazioni, le permutazioni, le costituzioni e le modificazioni di diritti reali sul patrimonio immobiliare dell'Unità;
- o) l'adozione degli ulteriori atti a essa attribuiti dallo Statuto;
- p) la partecipazione a società di capitali.

5. Le sedute della Giunta non sono pubbliche, salvo diversa decisione assunta dalla Giunta a maggioranza dei suoi componenti.

Art. 15

Diritti dei membri della Giunta

1. I membri della Giunta hanno diritto di ottenere gli atti e le notizie utili all'espletamento del loro mandato, con le modalità previste dal regolamento della Giunta.

CAPO II - IL PRESIDENTE

Art. 16

Elezione del Presidente

président et que l'ordre juridique n'attribue pas au secrétaire, ni aux dirigeants, ni aux responsables des services et, plus en général, des bureaux.

4. En tout état de cause, la Junte est compétente pour :

- a) L'examen de la situation dans laquelle se trouvent ses membres et la prise d'acte de la cessation de fonctions lorsque l'un ou plusieurs de ces derniers ne remplissent plus les conditions requises par la loi à la suite d'une élection communale ;
- b) L'approbation des statuts de l'Unité et des modifications y afférentes ;
- c) L'approbation de son règlement intérieur et des modifications y afférentes ;
- d) L'approbation des règlements ;
- e) L'approbation du budget, du document unique de programmation et de la note complémentaire y afférente, ainsi que des comptes ;
- f) L'approbation des conventions entre l'Unité et tout autre organisme ou collectivité ;
- g) L'approbation des actes de programmation et d'orientation, y compris le Plan intégré de l'activité et de l'organisation (PIAO) ;
- h) L'établissement des effectifs ;
- i) L'élection et la révocation du président et du vice-président ;
- j) La nomination et la révocation de l'organe de révision ;
- k) La nomination, la désignation et la révocation des représentants de l'Unité au sein de collectivités ou organismes ;
- l) La souscription d'emprunts et l'ouverture de crédits ;
- m) La fixation des tarifs pour l'utilisation des biens et des services confiés à l'Unité, lorsqu'ils ne sont pas déjà fixés par des dispositions législatives spécifiques ;
- n) La décision au sujet des achats, des aliénations et des échanges de biens immeubles, ainsi que la constitution de droits réels sur le patrimoine immobilier de l'Unité et la modification de ceux-ci ;
- o) L'adoption des autres actes qui lui incombent au sens des statuts de l'Unité ;
- p) La prise de participations dans des sociétés de capitaux.

5. Les séances de la Junte ne sont pas publiques, sauf si celle-ci en décide autrement à la majorité de ses membres.

Art. 15

Droits des membres de la Junte

1. Les membres de la Junte ont le droit d'obtenir tous les actes et les informations qui leur sont utiles dans l'exercice de leur mandat, selon les modalités prévues par le règlement de la Junte.

CHAPITRE II - PRÉSIDENT

Art. 16

Élection du président

1. Nel corso della prima adunanza la Giunta procede all'elezione del Presidente.
2. Nelle more dell'elezione del Presidente le relative funzioni sono esercitate dal Sindaco più anziano di età.
3. L'elezione avviene di regola a scrutinio palese. Su richiesta di un terzo dei membri, l'elezione avviene a scrutinio segreto.
4. Il Presidente è eletto a maggioranza assoluta dei componenti della Giunta.
5. Nel caso in cui non si raggiunga la maggioranza predetta in prima votazione, si procederà, sempre nella stessa seduta, ad una seconda votazione e, persistendo il difetto del prescritto quorum deliberativo, ad una terza a scrutinio palese. Qualora non si raggiunga comunque la maggioranza di cui sopra, il Sindaco più anziano d'età procederà immediatamente alla convocazione della Giunta per una nuova adunanza da tenersi entro sette giorni e l'elezione avverrà con votazioni a scrutinio palese ripetute per tre volte fino a che non venga raggiunta la prescritta maggioranza assoluta.
6. In mancanza di elezione, il Segretario dell'Unità comunica alla Regione l'impossibilità di funzionamento dell'organo politico, per l'adozione dei provvedimenti di competenza.

Art. 17
Competenze del Presidente

1. Il Presidente è il rappresentante legale dell'Unità.
2. Il Presidente assicura l'unità dell'attività politico-amministrativa dell'Unità nel rispetto del principio della separazione tra funzione di direzione politica e funzione di direzione amministrativa.
3. Il Presidente:
 - a) convoca e presiede la Giunta;
 - b) propone le materie da trattare nelle sedute della Giunta;
 - c) sovrintende all'attività amministrativa e politica, al funzionamento dei servizi e degli uffici ed all'esecuzione degli atti;
 - d) nomina e revoca, nel rispetto delle disposizioni legislative, regolamentari e contrattuali, il Segretario;
 - e) nomina e revoca, nel rispetto delle disposizioni legislative regolamentari e contrattuali e su proposta del Segretario, i Dirigenti e, in loro mancanza, i Responsabili degli uffici e dei servizi;
 - f) svolge attività propulsiva nei confronti degli uffici e dei servizi, impartendo direttive per la realizzazione dei programmi dell'ente;
 - g) verifica la rispondenza dei risultati della gestione amministrativa alle direttive impartite;
 - h) promuove, per il tramite del Segretario, indagini e verifiche amministrative sull'intera attività dell'Unità;
 - i) promuove ed assume iniziative per concludere ac-

1. La Junte procède à l'élection du président lors de sa première séance.
2. Dans l'attente de l'élection du président, les fonctions de celui-ci sont exercées par le syndic le plus âgé.
3. Le président est élu au scrutin public, sauf si un tiers des membres de la Junte demande le scrutin secret.
4. Le président est élu à la majorité absolue des membres de la Junte.
5. Si la majorité requise n'est pas atteinte au premier tour, il est procédé à un deuxième vote au cours de la même séance, et éventuellement à un troisième, toujours au scrutin public. Si le président n'est toujours pas élu, le syndic le plus âgé convoque immédiatement la Junte pour une nouvelle séance, qui doit se tenir sous sept jours et au cours de laquelle il est procédé à trois votes au maximum, toujours au scrutin public.
6. Si l'élection du président n'a toujours pas lieu, le secrétaire de l'Unité en informe la Région afin que celle-ci adopte les mesures qui lui incombent.

Art. 17
Compétences du président

1. Le président est le représentant légal de l'Unité.
2. Le président assure l'unité de l'activité politique et administrative de l'Unité, dans le respect du principe de la distinction entre direction politique et gestion administrative.
3. Le président :
 - a) Convoque et préside la Junte ;
 - b) Propose les points à l'ordre du jour des séances de la Junte ;
 - c) Supervise l'activité administrative et politique, le fonctionnement des services et des bureaux et l'exécution des actes ;
 - d) Nomme et révoque le secrétaire, dans le respect des dispositions de la loi, des règlements et des conventions collectives du travail ;
 - e) Nomme et révoque, dans le respect des dispositions de la loi, des règlements et des conventions collectives du travail ainsi que sur proposition du secrétaire, les dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, les responsables des bureaux et des services ;
 - f) Joue un rôle d'impulsion à l'égard des bureaux et des services et donne les directives en vue de la réalisation des programmes de l'Unité ;
 - g) Vérifie si les résultats de la gestion administrative respectent les directives données ;
 - h) Organise, par l'intermédiaire du secrétaire, des enquêtes et des contrôles administratifs sur l'ensemble de l'activité de l'Unité ;
 - i) Favorise et prend les initiatives qui visent à conclure

cordi di programma con tutti i soggetti previsti dalla legge;

- j) determina di agire e di resistere in giudizio per conto e nell'interesse dell'Unità;
- k) partecipa alle adunanze della Conferenza dei Presidenti delle Unità di cui all'articolo 17 legge regionale 6/2014.

Art. 18
Il Vicepresidente

- 1. La Giunta elegge il Vicepresidente con le medesime modalità stabilite per l'elezione del Presidente.
- 2. Il Vicepresidente sostituisce il Presidente in caso di assenza o di impedimento temporaneo.
- 3. In caso di assenza o impedimento del Vicepresidente, il Presidente è sostituito dal Sindaco più anziano d'età.

Art. 19
Delega di funzioni del Presidente

- 1. Il Presidente può delegare la cura di determinate materie o affidare l'approfondimento di particolari ambiti o questioni ad uno o più componenti della Giunta.
- 2. La delega attribuisce ai Sindaci delegati i poteri di indirizzo e controllo nelle materie delegate. Ove espressamente menzionata, la delega può riguardare anche la firma degli atti relativi alle funzioni istruttorie ed esecutive delegate.
- 3. Il Presidente può modificare o revocare l'attribuzione dei compiti e delle funzioni di ogni componente della Giunta, qualora lo ritenga opportuno per ragioni di coordinamento, efficienza, efficacia, economicità e funzionalità dell'Unità.
- 4. Le deleghe, le modifiche e le revoche vanno assunte dal Presidente con provvedimento e comunicate alla Giunta.

Art. 20
Durata

- 1. Il Presidente e il Vicepresidente rimangono in carica per cinque anni e le cariche sono rinnovate a seguito delle elezioni generali comunali.

Art. 21
Decadenza

- 1. Il Presidente decade:
 - a) per cessazione dalla carica di Sindaco;
 - b) per dimissioni;
 - c) per revoca;
 - d) nei casi previsti dalla legge.
- 2. In caso di impedimento permanente, rimozione, decadenza o decesso, il Presidente viene sostituito dal Vicepresidente, il quale rimane in carica sino all'elezione del

des accords de programme avec tous les acteurs prévus par la loi ;

- j) Décide d'ester en justice, tant en demande qu'en défense, pour le compte et dans l'intérêt de l'Unité ;
- k) Participe aux réunions de la Conférence des présidents des Unités au sens de l'art. 17 de la LR n° 6/2014.

Art. 18
Vice-président

- 1. La Junte élit le vice-président selon les mêmes modalités que celles fixées pour l'élection du président.
- 2. Le vice-président remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement temporaire de celui-ci.
- 3. En cas d'absence ou d'empêchement du vice-président, le président est remplacé par le syndic le plus âgé.

Art. 19
Délégation des compétences du président

- 1. Le président peut déléguer certaines de ses compétences à un ou plusieurs membres de la Junte ou encore leur attribuer la tâche d'examiner et de suivre des questions spécifiques.
- 2. L'acte de délégation, qui attribue aux syndics concernés les pouvoirs d'orientation et de contrôle dans les matières qui leur sont déléguées, peut également leur donner le pouvoir de signer les actes relatifs aux procédures d'instruction et d'exécution concernant lesdites matières.
- 3. Le président peut modifier ou révoquer les compétences attribuées aux différents assesseurs dans le cas où il le jugerait opportuno pour des raisons de coordination, d'efficacité, d'efficacità, d'économicità et de fonctionnalité.
- 4. Les délégations, les modifications et les révocations doivent faire l'objet d'un acte du président et être communiquées à la Junte.

Art. 20
Durée des mandats de président et de vice-président

- 1. Les mandats de président et de vice-président durent cinq ans et sont attribués à la suite des élections communales générales.

Art. 21
Cessation de fonctions

- 1. Le président cesse d'exercer ses fonctions :
 - a) Lorsqu'il cesse d'exercer les fonctions de syndic ;
 - b) Lorsqu'il démissionne ;
 - c) Lorsqu'il est révoqué ;
 - d) Dans tous les autres cas prévus par la loi.
- 2. En cas d'empêchement définitif, de destitution, de démission d'office ou de décès du président, celui-ci est remplacé par le vice-président, et ce, jusqu'à l'élection

nuovo Presidente che avviene, entro trenta giorni, con le modalità di cui all'articolo 16.

3. Il Vicesidente decade nei casi di cui al precedente comma 1. Entro trenta giorni dalla decadenza del Vicesidente, la Giunta procede all'elezione del nuovo Vicesidente ai sensi dell'articolo 18, su proposta del Presidente.
4. I membri della Giunta decadono per cessazione dalla carica di Sindaco.

Art. 22
*Responsabilità
e revoca*

1. Il Presidente ed il Vicesidente rispondono del proprio operato dinanzi alla Giunta.
2. Il voto della Giunta contrario ad una proposta del Presidente non ne comporta le dimissioni.
3. Il Presidente ed il Vicesidente possono essere revocati dalla carica in caso di approvazione da parte della Giunta di una mozione di sfiducia, votata dalla maggioranza assoluta dei suoi componenti.
4. La mozione di sfiducia deve essere motivata e sottoscritta da almeno due quarti dei componenti della Giunta.
5. La mozione deve essere presentata al Presidente e deve contenere la proposta di nuove linee politiche e dei nominativi di un nuovo Presidente e di un nuovo Vicesidente.
6. La mozione viene consegnata ai membri della Giunta entro cinque giorni e viene messa in discussione non prima di dieci e non oltre trenta giorni dalla sua presentazione. Se il Presidente non procede alla convocazione della Giunta nei termini di cui sopra, vi provvede il Vicesidente o, in caso di inerzia di quest'ultimo, il Sindaco più anziano d'età.
7. La votazione avviene per appello nominale. Su richiesta di almeno un membro della Giunta, l'elezione può avvenire a scrutinio segreto.

Art. 23
Dimissioni

1. Le dimissioni del Presidente sono consegnate al protocollo dell'ente che provvede ad informare immediatamente la Giunta.
2. Entro trenta giorni dalla loro presentazione, la Giunta procede alla presa d'atto delle dimissioni e contestualmente all'elezione di un nuovo Presidente ai sensi dell'articolo 16.
3. Trascorsi trenta giorni dalla presentazione delle dimissioni del Presidente senza che la Giunta provveda ai sen-

du nouveau président, qui doit avoir lieu sous trente jours selon les modalités visées à l'art. 16.

3. Le vice-président cesse d'exercer ses fonctions dans les cas indiqués au premier alinéa. La Junte doit élire le nouveau vice-président sous trente jours, au sens de l'art. 18 et sur proposition du président.
4. Les membres de la Junte sont déclarés démissionnaires d'office lorsqu'ils cessent d'exercer les fonctions de syndic.

Art. 22
*Responsabilité et révocation
du président et du vice-président*

1. Le président et le vice-président sont responsables de leurs actions devant la Junte.
2. Le vote contraire de la Junte sur une proposition du président n'entraîne pas obligatoirement la démission de ce dernier.
3. Le président et le vice-président peuvent être révoqués de leurs fonctions si la Junte approuve une motion de censure et qu'elle la vote à la majorité absolue de ses membres.
4. La motion de censure doit être motivée et signée par les deux quarts au moins des membres de la Junte.
5. La motion de censure doit être présentée au président et contenir la proposition de nouvelles lignes politiques et les noms du nouveau président et du nouveau vice-président.
6. La motion de censure doit être remise aux membres de la Junte sous cinq jours et mise en discussion lors d'une séance de celle-ci qui doit être convoquée entre le dixième et le trentième jour qui suivent sa présentation. Si le président ne convoque pas la Junte dans le délai susdit, il appartient au vice-président de le faire. En cas d'inaction de celui-ci, c'est le syndic le plus âgé qui doit y pourvoir.
7. Le vote a lieu par appel nominal, sauf si un membre au moins de la Junte demande le scrutin secret.

Art. 23
Démission volontaire du président et du vice-président

1. Le président présente sa démission au bureau de l'enregistrement de l'Unité, qui en informe immédiatement la Junte.
2. La Junte prend acte de la démission du président dans les trente jours qui suivent sa présentation et procède, parallèlement, à l'élection du nouveau président, au sens de l'art. 16.
3. Si la Junte reste inactive pendant le délai susdit, la Région en est informée afin qu'elle adopte les mesures qui

si del precedente comma 2, ne viene informata la Regione per i provvedimenti di competenza.

4. Le dimissioni del Vicepresidente sono indirizzate al Presidente che provvede ad informare immediatamente la Giunta.
5. Entro trenta giorni dalla presentazione delle dimissioni del Vice Presidente, la Giunta procede alla presa d'atto delle dimissioni e contestualmente all'elezione del Vicepresidente ai sensi dell'articolo 18, su proposta del Presidente.

TITOLO IV ISTITUTI DI PARTECIPAZIONE

Art. 24 *Diritti dei Consiglieri comunali*

1. I Consiglieri dei Comuni associati hanno accesso ai documenti amministrativi formati e detenuti dall'Unità e alle informazioni utili e necessari all'espletamento del loro mandato, secondo le modalità e nel rispetto delle misure stabilite dalla Giunta con apposito regolamento.

Art. 25 *Partecipazione popolare*

1. Gli elettori, con proposte sottoscritte da almeno trecento residenti nei territori dei Comuni associati, aventi compiuto la maggiore età, possono proporre petizioni relativamente alle materie di competenza dell'Unità.
2. Il procedimento di presentazione ed esame delle petizioni popolari e l'assunzione delle conseguenti determinazioni sono disciplinate nel regolamento di funzionamento della Giunta.

TITOLO V ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

Art. 26 *Principi generali*

1. L'assetto organizzativo è improntato a criteri di autonomia operativa, flessibilità, funzionalità ed economicità di gestione, nel rispetto dei principi di professionalità e di responsabilità per il perseguimento degli obiettivi programmatici stabiliti dagli organi di governo.
2. Gli organi di governo individuano gli obiettivi prioritari dell'Unità e ne definiscono i processi di controllo in grado di misurare il livello di conseguimento.
3. L'organizzazione e l'azione amministrativa tendono al costante avanzamento dei risultati riferiti alla qualità dei servizi e delle prestazioni, alla rapidità ed alla semplificazione degli interventi, al contenimento dei costi, all'estensione dell'ambito di fruizione delle utilità sociali

lui incombent.

4. Le vice-président adresse sa démission au président, qui en informe immédiatement la Junte.
5. La Junte prend acte de la démission du vice-président dans les trente jours qui suivent sa présentation et procède, parallèlement, à l'élection du nouveau vice-président, au sens de l'art. 18 et sur proposition du président.

TITRE IV DISPOSITIFS DE PARTICIPATION

Art. 24 *Droits des conseillers communaux*

1. Les conseillers des Communes dont l'Unité se compose ont accès aux actes administratifs que celle-ci prend et détient et à toutes les informations qui leur sont utiles et nécessaires dans l'exercice de leur mandat, selon les modalités et dans le respect des mesures fixées par la Junte dans un règlement ad hoc.

Art. 25 *Participation populaire*

1. Les électeurs peuvent présenter des pétitions sur les matières relevant de la compétence de l'Unité, à condition qu'elles portent la signature d'au moins trois cents personnes majeures résidant sur le territoire des Communes dont l'Unité se compose.
2. Les procédures relatives à la présentation et à l'examen des pétitions populaires, ainsi que la prise des décisions qui en découlent, sont fixées par le règlement sur le fonctionnement de la Junte.

TITRE V ORGANISATION ADMINISTRATIVE

Art. 26 *Principes généraux*

1. L'activité de l'Unité est organisée selon des critères d'autonomie opérationnelle, de flexibilité, de fonctionnalité et d'économicité de gestion et s'inspire des principes de professionnalisme et de responsabilité, et ce, aux fins de la réalisation des objectifs programmatiques fixés par les organes de gouvernement.
2. Les organes de gouvernement de l'Unité fixent les objectifs prioritaires de celle-ci et définissent les procédures de contrôle nécessaires pour mesurer le niveau de réalisation y afférent.
3. L'organisation et l'action administrative de l'Unité visent à l'amélioration constante des résultats en matière de qualité des services et des prestations, de rapidité et de simplification des interventions, de limitation des coûts et d'augmentation du nombre d'utilisateurs des ser-

prodotte a fa-vore della popolazione dell'Unité.

4. L'organizzazione è improntata al principio di separazione dei poteri, per cui i poteri di indirizzo e di controllo politico-amministrativo spettano agli organi di governo, mentre la gestione amministrativa, finanziaria e tecnica è attribuita ai Dirigenti o, in mancanza, ai Responsabili dei servizi, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane, strumentali e di controllo.
5. I rapporti tra organi politici e Dirigenti e Responsabili dei servizi sono improntati ai principi di separazione, di cooperazione e di leale collaborazione.

Art. 27

Organizzazione degli uffici e del personale

1. L'Unité dispone di propri uffici e personale.
2. L'Unité disciplina con apposito regolamento, in conformità con lo Statuto, l'ordinamento generale dei propri uffici e dei servizi.
3. Gli organi politici dell'Unité, nell'ambito delle rispettive competenze, definiscono gli obiettivi e i programmi da attuare e verificano la coerenza dei risultati della gestione amministrativa con le direttive generali impartite.
4. Ai Dirigenti e, in mancanza, ai Responsabili dei servizi spetta, in modo autonomo e con responsabilità di risultato, la gestione finanziaria, tecnica e amministrativa, compresa l'adozione degli atti che impegnano l'Unité verso l'esterno, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane e strumentali e di controllo.
5. L'organizzazione degli uffici, dei servizi e del personale ha carattere strumentale rispetto al conseguimento degli scopi istituzionali dell'ente e agli indirizzi degli organi politici e viene attuata nel rispetto dei seguenti criteri:
 - a) organizzazione del lavoro per piani, programmi, progetti ed obiettivi;
 - b) individuazione delle responsabilità collegate all'ambito di autonomia decisionale dei soggetti;
 - c) massima flessibilità delle strutture e del personale.
6. L'Unité si avvale del personale proprio e del personale dipendente distaccato o comandato dai Comuni associati o dagli altri enti del comparto unico della Valle d'Aosta.
7. L'Unité può procedere al conferimento di incarichi dirigenziali a personale esterno all'ente alle condizioni e nei limiti stabiliti dall'articolo 20, comma 5, legge regionale 23 luglio 2010, n. 22.

vices fournis à la population de référence.

4. L'organisation de l'Unité s'inspire du principe de la séparation des pouvoirs. Par conséquent, le pouvoir d'orientation et de contrôle politique et administratif est exercé par les organes de gouvernement, alors que la gestion administrative, financière et technique est attribuée aux dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, aux responsables des services, qui disposent des pouvoirs de dépense, d'organisation des ressources humaines et matérielles, ainsi que de contrôle.
5. Les rapports entre les organes de gouvernement et les dirigeants et les responsables des services s'inspirent des principes de la séparation des pouvoirs, de la coopération et de la collaboration loyale.

Art. 27

Organisation des bureaux et du personnel

1. L'Unité dispose de ses propres bureaux et de son propre personnel.
2. L'Unité régit l'organisation générale de ses bureaux et de ses services conformément aux présents statuts.
3. Les organes de direction politique de l'Unité définissent, dans le cadre de leurs compétences respectives, les objectifs et les programmes à réaliser et vérifient ensuite si les résultats de la gestion administrative respectent les directives générales données.
4. La gestion financière, technique et administrative de l'Unité, y compris l'adoption des actes qui engagent celle-ci vis-à-vis des tiers, relève de la compétence et de la responsabilité des dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, des responsables des services, qui l'assurent d'une manière autonome, en vertu de leurs pouvoirs de dépense, de contrôle et d'organisation des ressources humaines et matérielles.
5. L'organisation des bureaux, des services et du personnel est définie en vue de la réalisation des buts institutionnels de l'Unité et de l'application des lignes générales fixées par les organes de direction politique de celle-ci et s'inspire des principes suivants :
 - a) Organisation du travail par plans, par programmes, par projets et par objectifs ;
 - b) Définition des responsabilités du personnel dans le cadre de son autonomie décisionnelle ;
 - c) Flexibilité maximale des structures et du personnel.
6. L'Unité dispose de son propre personnel et du personnel des Communes dont elle se compose ou d'autres collectivités ou organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste détaché, muté ou mis à sa disposition.
7. L'Unité peut attribuer des mandats de dirigeant à des personnes qui ne figurent pas au nombre de ses effectifs, mais uniquement dans le respect des conditions et des limites fixées par le cinquième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.

8. L'organizzazione e la gestione del personale avvengono nell'ambito dell'autonomia organizzativa dell'ente e nel rispetto delle leggi, dello Statuto, dei regolamenti e dei contratti di lavoro.

Art. 28
Il Segretario

1. L'Unité ha un Segretario, appartenente alla qualifica unica dirigenziale, iscritto nell'apposito Albo regionale.
2. Il Segretario è nominato e revocato dal Presidente.
3. Il Segretario è il massimo organo gestionale dell'Unité.
4. Il Segretario garantisce il coordinamento dei dirigenti e dei responsabili dei servizi, assicura l'unitarietà di indirizzo amministrativo e sovrintende alle attività di direzione amministrativa allo scopo di assicurare la conformità agli indirizzi posti dagli organi di direzione politica.
5. Il Segretario svolge compiti di supporto del Presidente e della Giunta nella definizione di piani, programmi, progetti, obiettivi e strategie dell'ente.
6. Al Segretario compete:
 - a) partecipare alle sedute della Giunta;
 - b) svolgere funzioni di assistenza giuridico-amministrativa nei confronti del Presidente, della Giunta, dei Dirigenti e dei Responsabili dei servizi;
 - c) rogare i contratti nei casi consentiti dalla legge;
 - d) esprimere il parere di legittimità sulle proposte di atti di competenza degli organi di governo relativamente agli atti proposti da servizi al cui vertice non sia preposto un dipendente dotato di qualifica dirigenziale;
 - e) svolgere ogni altra funzione e compito a lui attribuita dalla legge.
7. Il segretario può partecipare, se richiesto, a commissioni di studio e di lavoro anche esterne all'ente.

Art. 29
I Dirigenti e i Responsabili dei servizi

1. I Dirigenti e, in mancanza, i Responsabili dei servizi sono nominati e revocati dal Presidente.
2. I criteri, le modalità di conferimento e di revoca degli incarichi dirigenziali e di responsabilità dei servizi sono stabiliti dal regolamento, secondo i principi stabiliti dalla legge.
3. Spettano ai Dirigenti e ai Responsabili dei servizi tutti i compiti, compresa l'adozione di atti che impegnino l'Amministrazione verso l'esterno, che la legge, lo Statuto o i regolamenti non riservino agli organi di governo dell'Unité, nel rispetto del principio della separazione tra funzioni di direzione politica e funzioni di direzione amministrativa, o al Segretario. In particolare, spettano, nei

8. L'Unité assure l'organisation et la gestion de son personnel en vertu de l'autonomie organisationnelle dont elle dispose et dans le respect des lois, des présents statuts, des règlements et des conventions collectives du travail.

Art. 28
Secrétaire

1. L'Unité a un secrétaire qui relève de la catégorie unique de direction et est inscrit au tableau régional y afférent.
2. Le secrétaire est nommé et révoqué par le président.
3. Le secrétaire est le principal organe de gestion de l'Unité.
4. Le secrétaire veille à la coordination des dirigeants et des responsables des services, assure le caractère unitaire de l'orientation de l'action administrative et supervise les activités relevant de la direction administrative, et ce, pour garantir le respect des lignes générales établies par les organes de direction politique.
5. Le secrétaire épaula le président et la Junte dans la définition des plans, des programmes, des projets, des objectifs et des stratégies de l'Unité.
6. Le secrétaire :
 - a) Participe aux séances de la Junte ;
 - b) Fournit une aide juridique et administrative au président, à la Junte, aux dirigeants et aux responsables des services ;
 - c) Rédige les contrats dans les cas prévus par la loi ;
 - d) Exprime un avis quant à la légalité des actes qui relèvent de la compétence des organes de gouvernement et sont élaborés par des services qui ne disposent pas de dirigeant ;
 - e) Exerce toute autre fonction ou tâche que la loi lui attribue.
7. Le secrétaire peut participer, sur autorisation du président, à des commissions d'étude et de travail, constituées ou non au sein de l'Unité.

Art. 29
Dirigeants et responsables des services

1. Les dirigeants ou, si ces derniers ne sont pas prévus, les responsables des services sont nommés et révoqués par le président.
2. Les critères et les modalités d'attribution et de révocation des mandats de dirigeant et de responsable de service sont fixés par le règlement, selon les principes établis par la loi.
3. Les dirigeants et les responsables des services exercent, dans le respect du principe de la distinction entre direction politique et gestion administrative, toutes les compétences que la loi, les présents statuts ou les règlements n'attribuent pas au secrétaire ni aux organes de gouvernement de l'Unité, y compris l'adoption des actes qui engagent l'Unité vis-à-vis des tiers. Il leur appartient no-

settori di propria competenza, tutti i compiti di attuazione degli obiettivi e dei programmi definiti con gli atti di indirizzo adottati dagli organi politici, secondo le modalità stabilite dallo Statuto o dai regolamenti dell'ente.

4. Compete ai Dirigenti e ai Responsabili dei servizi il potere di spesa sulle quote di bilancio assegnate dalla Giunta.
5. I Dirigenti e i Responsabili dei servizi sono responsabili del funzionamento degli uffici loro affidati. La responsabilità è riferita all'attuazione degli indirizzi strategici stabiliti negli atti programmatici dell'Unità ed è specificata in termini di risultati e di efficienza ed efficacia qualitative e quantitative.
6. In particolare, i Dirigenti e i Responsabili dei servizi:
 - a) adottano tutti gli atti gestionali inerenti alle funzioni di competenza;
 - b) recepiscono le direttive generali emanate dagli organi di governo;
 - c) supportano gli organi di governo nell'individuazione degli interventi e predispongono i piani, programmi, progetti e obiettivi da sottoporre alla loro approvazione;
 - d) impostano le linee metodologiche delle funzioni gestite dagli uffici a cui sono preposti;
 - e) definiscono e standardizzano i supporti operativi (regolamenti, modulistica, ecc.);
 - f) gestiscono il personale assegnato;
 - g) forniscono assistenza e consulenza tecnica agli organi di governo, ai dipendenti assegnati e ai colleghi;
 - h) innovano i supporti e aggiornano il personale loro assegnato;
 - i) si rapportano direttamente con il Presidente o con i Sindaci delegati per le politiche di funzione e con il Segretario per la gestione operativa delle risorse affidate;
 - j) si rapportano con i Dirigenti o i Responsabili degli altri servizi per il corretto espletamento dei processi trasversali;
 - k) si rapportano con i fornitori esterni per il coordinamento operativo e la verifica del rispetto degli standard contrattuali previsti;
 - l) si rapportano con il personale assegnato per la sua valorizzazione ed il suo impiego ottimale.

Art. 30

Conferenza dei Dirigenti e dei Responsabili dei servizi

1. Con atto della Giunta, può essere costituita la Conferenza dei Dirigenti e dei Responsabili dei servizi, quale organismo ausiliario consultivo interno con compiti di impostazione e di verifica, al fine di valutare le condizioni di realizzabilità e la rispondenza agli obiettivi programmati delle attività complesse aventi riflessi interset-

tamente d'esercer, dans les secteurs qui relèvent de leur compétence, toutes les tâches visant à la réalisation des objectifs et des programmes définis par les actes d'orientation adoptés par les organes de direction politique, selon les modalités fixées par les présents statuts ou par les règlements de l'Unité.

4. Les dirigeants et les responsables des services disposent du pouvoir de dépense sur les crédits budgétaires qui leur sont attribués par la Junte.
5. Les dirigeants et les responsables des services répondent pour le fonctionnement des bureaux placés sous leur autorité. La responsabilité en question se rapporte à l'application des lignes générales stratégiques fixées par les actes programmatiques de l'Unité et s'exprime en termes de résultats ainsi que d'efficience et d'efficacité qualitatives et quantitatives.
6. En particulier, les dirigeants et les responsables des services :
 - a) Adoptent tous les actes de gestion qui ont un rapport avec leurs fonctions ;
 - b) Appliquent les directives générales données par les organes de gouvernement ;
 - c) Épaulent les organes de gouvernement dans l'établissement des interventions et élaborent les plans, les programmes, les projets et les objectifs qu'ils soumettent à ces derniers ;
 - d) Fixent les lignes méthodologiques que les bureaux dont ils sont responsables doivent suivre dans l'exercice des fonctions qui leur sont attribuées ;
 - e) Définissent et standardisent les supports opérationnels (règlements, formulaires, modèles, etc.) ;
 - f) Gèrent le personnel qui est placé sous leur autorité ;
 - g) Fournissent l'aide et l'assistance technique nécessaires aux organes de gouvernement, au personnel qui est placé sous leur autorité et aux collègues ;
 - h) Assurent l'innovation des supports opérationnels et le recyclage professionnel du personnel qui est placé sous leur autorité ;
 - i) Discutent directement avec le président ou avec les syndics des politiques organisationnelles et avec le secrétaire de la gestion opérationnelle des ressources qui leur sont confiées ;
 - j) Collaborent avec les dirigeants ou avec les responsables des autres services pour s'assurer de la réalisation correcte des processus transversaux ;
 - k) Veillent, en collaboration avec les tiers fournisseurs, à la coordination opérationnelle et à la vérification du respect des standards contractuels ;
 - l) Collaborent avec le personnel placé sous leur autorité pour la valorisation et l'utilisation optimale de celui-ci.

Art. 30

Conférence des dirigeants et des responsables des services

1. La Conférence des dirigeants et des responsables des services peut être constituée, et ce, par acte de la Junte. Elle est un organisme consultatif interne qui exerce des fonctions d'orientation et de vérification, dans le but d'évaluer si les activités complexes ayant des retombées intersectorielles sont réalisables, de vérifier si celles-

toriali, nonché di uniformare, accelerare e coordinare le relative procedure.

2. La Conferenza è costituita da tutti i Dirigenti, dai Responsabili dei servizi e dal Segretario, il quale ne cura la convocazione ed il coordinamento dei lavori.

TITOLO VI DURATA E MODIFICHE DELL'UNITÉ

Art. 31 *Durata*

1. L'Unité ha una durata illimitata, fatta salva la possibilità di modifiche di cui al successivo articolo 32.

Art. 32 *Modifiche all'appartenenza all'Unité*

1. L'appartenenza di un Comune all'Unité può essere modificata con decreto del Presidente della Regione a seguito di deliberazione del Consiglio comunale interessato e dei Consigli dei Comuni appartenenti all'Unité a maggioranza assoluta dei rispettivi componenti.

TITOLO VII NORME FINALI E TRANSITORIE

Art. 33 *Regolamenti*

1. Entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente Statuto la Giunta approva il regolamento di funzionamento della Giunta.
2. Nelle more dell'approvazione del regolamento di funzionamento della Giunta si applica, in quanto compatibile, il regolamento per il funzionamento del Consiglio del Comune associato con il maggior numero di abitanti.
3. Fino all'adozione degli altri regolamenti continueranno a trovare applicazione, in quanto compatibili, i regolamenti della preesistente Comunità montana Walser – alta Valle del Lys.

Art. 34 *Costituzione dell'Unité e subentro alla Comunità montana Walser – Alta Valle del Lys*

1. L'Unité è costituita dalla data di elezione del primo Presidente.
2. Dalla data di costituzione l'Unité subentra nel patrimonio e nei rapporti giuridici attivi e passivi, ivi compresi i rapporti di lavoro con il relativo personale, della preesistente Comunità montana Walser – alta Valle del Lys in relazione alle funzioni e ai servizi comunali assegnati, senza che sia esperita alcuna procedura di liquidazione.

ci respectent les objectifs programmatiques, ainsi que d'uniformiser, d'accélérer et de coordonner les procédures y afférentes.

2. La Conférence se compose des dirigeants, des responsables des services et du secrétaire, qui veille à la convocation de ses séances et à la coordination de ses travaux.

TITRE VI DURÉE ET MODIFICATION DE LA COMPOSITION DE L'UNITÉ

Art. 31 *Durée de l'Unité*

1. L'Unité a une durée illimitée, sans préjudice des modifications de composition visées à l'art. 32.

Art. 32 *Modification de la composition de l'Unité*

1. La composition de l'Unité peut être modifiée par arrêté du président de la Région, à la suite des délibérations prises par le Conseil de la Commune qui souhaite faire ou ne plus faire partie de l'Unité et par les Conseils des autres Communes dont se compose celle-ci, à la majorité absolue de leurs membres respectifs.

TITRE VII DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

Art. 33 *Règlements*

1. La Junte approuve le règlement sur son fonctionnement dans les douze mois qui suivent l'entrée en vigueur des présents statuts.
2. Dans l'attente de l'approbation du règlement sur le fonctionnement de la Junte, il est fait application du règlement sur le fonctionnement du Conseil de la Commune qui compte le plus d'habitants parmi celles dont se compose l'Unité, pour autant qu'il soit compatible.
3. Les règlements de la Communauté de montagne Walser - Haute vallée du Lys restent applicables, pour autant qu'ils soient compatibles, jusqu'à l'adoption des nouveaux règlements.

Art. 34 *Constitution de l'Unité et remplacement de la Communauté de montagne Walser – Haute vallée du Lys*

1. L'élection du premier président de l'Unité vaut constitution de celle-ci.
2. L'Unité succède à la Communauté de montagne Walser – Haute vallée du Lys à compter de la date de sa constitution et devient titulaire du patrimoine et des rapports juridiques actifs et passifs de celle-ci, ainsi que des relations de travail avec les personnels y afférents, pour ce qui est des compétences et des services communaux qui lui sont confiés, et ce, sans qu'aucune procédure de liquidation soit nécessaire.

Art. 35
Entrata in vigore dello Statuto

1. Lo Statuto entra in vigore il trentesimo giorno successivo alla data di affissione all'Albo Pretorio e viene inoltre pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 2 concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 2 ottobre 2026 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corleons, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483 ss.mm.ii., il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5 ss.mm.ii.:

- ore 9.00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 4 dirigenti medici appartenenti all'Area Medica e delle Specialità Mediche - Disciplina di Medicina d'Emergenza-Urgenza, da assegnare alla S.C. "Medicina e Chirurgia d'accettazione e d'urgenza", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta;
- ore 9.10 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Medica e delle Specialità Mediche – Disciplina di Nefrologia, da assegnare alla S.C. "Nefrologia e Dialisi" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Si fa presente che, in caso di rinuncia dei componenti di cui sopra, un eventuale secondo sorteggio della Commissione sarà comunicato con avviso pubblicato sul sito istituzionale www.ausl.vda.it con un preavviso di almeno 5 giorni lavorativi.

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio saranno effettuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming visibile sul sito internet Aziendale all'indirizzo www.ausl.vda.it, alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici" - Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici".

Il Direttore Generale F.F.
Mauro OCCHI

Art. 35
Entrée en vigueur

1. Les présents statuts, qui sont publiés au tableau d'affichage de l'Unité et au Bulletin officiel de la Région, entrent en vigueur le trentième jour qui suit la date de leur publication audit tableau.

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres des jurys de deux concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

Est donné du fait que le 2 octobre 2026, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2^e étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre médecins – dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine des urgences »), à affecter à la structure complexe « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- 9 h 10 : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Néphrologie »), à affecter à la structure complexe « Néphrologie et dialyse », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste

En cas de renonciation des membres des jury des concours ci-dessus, un avis relatif à l'éventuel deuxième tirage au sort doit être publié sur le site institutionnel de l'Agence, à l'adresse www.ausl.vda.it, et ce, cinq jours ouvrables au moins avant la date prévue.

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le site institutionnel de l'Agence, à l'adresse www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici - Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici*).

Le directeur général intérimaire,
Mauro OCCHI